

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова

Факультет міжнародних відносин, політології та соціології

Кафедра суспільних комунікацій та регіональних студій



ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ (ЯПОНСЬКА)

Методичні вказівки

до вивчення навчальної дисципліни для здобувачів
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
спеціальності 291 «Міжнародні відносини,
суспільні комунікації та регіональні студії»

Одеса
«Астропринт»
2025

УДК 811.521'243'276.6(072)
I-672

Укладач:

Ольга Василівна Велика, старший викладач кафедри суспільних комунікацій та регіональних студій Одеського національного університету імені І. І. Мечникова

Рецензенти:

Олена Миколаївна Набока, кандидат філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри іноземних мов професійного спрямування Одеського національного університету імені І. І. Мечникова;

Ірина Юрїївна Опшук, кандидат філологічних наук, доцент кафедри іноземних мов професійного спрямування Одеського національного університету імені І. І. Мечникова

Рекомендовано до друку вченою радою факультету міжнародних відносин, політології та соціології Одеського національного університету імені І. І. Мечникова (*протокол № 4 від 20.12.2024 року*)

Іноземна мова за професійним спрямуванням (японська) :
I-672 методичні вказівки до вивчення навчальної дисципліни для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії» / уклад. О. В. Велика. — Одеса : Астропринт, 2025. — 32 с.

Методичні вказівки розраховані на поглиблене вивчення тем навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (японська)» та були розроблені відповідно до робочої програми та силябусу для здобувачів першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії.» Основна мета вказівок — надати методичну допомогу здобувачам вищої освіти у підготовці та вивченні тем практичних занять та у процесі самостійної роботи.

УДК 811.521'243'276.6(072)

© Велика О. В., укладання, 2025

ЗМІСТ

Вступ.....	4
Тематика змістових модулів, завдання та література.....	7
Методичні рекомендації щодо підготовки до практичних занять.....	21
Методичні рекомендації щодо підготовки до самостійної роботи.....	22
Форми контролю і методи оцінювання	25
Питання для поточного та підсумкового контролю.....	28
Рекомендована література.....	29

ВСТУП

Методичні вказівки до вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (японська)» призначені для допомоги здобувачам першого (бакалаврського) рівня вищої освіти спеціальності 291 «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії», які навчаються в Одеському національному університеті імені І.І.Мечникова на Факультеті міжнародних відносин, політології та соціології.

Предметом навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (японська)» вважається вивчення граматики, канджі, лексики японської мови, а також історії та культури Японії в контексті лінгвокультурологічного напрямку.

Метою навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (японська)» є поглиблення знань здобувачів третього року навчання граматики японської мови, подальше вивчення японських канджі, опанування лексичного матеріалу, вивчення історії, релігії, культури Японії з використанням лексичного матеріалу в межах передбачених тем, формування вмінь і навичок аналізу, оцінки поданого матеріалу, ефективного спілкування в усній і писемній формах.

Завдання методичних вказівок є розвиток вмінь та навичок з усіх видів мовної діяльності в контексті основних комунікативних цілей: розуміння історичних текстів, мовлення, перекладу текстів за спеціальною тематикою, анотування матеріалів іноземною мовою, виступів з усними доповідями щодо хронології подій у Японії, написання різноманітних есе.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів таких компетентностей, як-от:

Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.

Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології.

Здатність аналізувати міжнародні інтеграційні процеси та на Європейському континенті, та місце в них України.

Здатність застосовувати знання характеристик розвитку країн та регіонів, особливостей та закономірностей глобальних процесів та місця в них окремих держав для розв'язання складних спеціалізованих задач і проблем.

Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами).

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач/-ка вищої освіти повинен/-на:

Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів.

Володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проєктів.

Мати навички самостійного визначення освітніх цілей та навчання, пошуку необхідних для їх досягнення освітніх ресурсів.

Програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (японська)» складається з таких змістових модулів:

1. **Змістовий модуль I:** Мовний аспект
2. **Змістовий модуль II:** Мовленнєвий аспект
3. **Змістовий модуль III.** Історико-культурний аспект. Вступ до лінгвокраїнознавства

Під час вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (японська)» здобувачі вищої освіти повинні набути певні уміння в галузі, що стосується соціально-особистісних та загальнопрофесійних вмінь: створювати творчу атмосферу у трудовому колективі; самостійно вдосконалювати свої знання; формувати впевненості щодо використання мови як засобу комунікації; розвивати здібності до самостійного пошуку, засвоєння нового матеріалу та загальних умінь спілкування; формувати мовленнєві навички і уміння та засвоєння лінгвістичних і соціокультурних знань; розвивати професійні компетенції у майбутніх фахівців у сфері міжнародних відносин. Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних

компетентностей: Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності. Здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології. Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та японською мовами). У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач/-ка вищої освіти повинен/-на знати: сутність та володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проєктів; вміти: вільно спілкуватися державною та японською мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів; володіти навичками усного та письмового перекладу з буденної тематики з/на японську мову, зокрема з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проєктів; мати навички самостійного визначення освітніх цілей та навчання, пошуку необхідних для їх досягнення освітніх ресурсів.

На вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (японська)» відводиться 525 годин, зокрема: практичних занять 130 год – 5-й сем.; 130 год – 6-й сем.; організація самостійної роботи здобувачів 135 год – 5-й сем.; 130 год – 6-й сем, що загалом становить 17,5 кредитів ЄКТС.

ТЕМАТИКА ЗМІСТОВИХ МОДУЛІВ, ЗАВДАННЯ ТА ЛІТЕРАТУРА

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I. МОВНИЙ АСПЕКТ

ТЕМА 1. Сполучення з 4 х ієрогліфів 四字熟語.

В цьому розділі розглядаються 四字熟語 (よじじゆくご), японські фрази або вирази, що складаються з чотирьох ієрогліфів, які мають глибокий символічний зміст. Такі вирази зазвичай мають сталий характер і можуть мати як буквальне, так і метафоричне значення.

Ось кілька популярних:

四字熟語:1. 一期一会 (いちごいちえ) "Один раз, один момент". Вираз використовується для того, щоб підкреслити унікальність та неповторність кожного моменту, кожної зустрічі.

Вираз 七転八起 (しちてんはつき) "Сім падінь, вісім підйомів" описує рішучість та стійкість.

一日一歩 (いちにちいっぽ) "Крок за кроком, день за днем" Цей вираз підкреслює значення постійного руху вперед, навіть якщо ці кроки малі. Він наголошує на терпінні і поступовому прогресі.

Література

1. 日本語誤用例文小事典 (A Dictionary of Japanese Language Learners' Errors). 東京, 凡人者, 2000/
2. 続・日本語誤用例文小事典 ー 接続詞・副詞ー (A Dictionary of Japanese Language Learners' Errors II - Conjunctions and Adverbs -). 東京, 凡人者, 2000.
3. Seiichi Makino and Michio Tsutsui. A Dictionary of Basic Japanese Grammar (日本語基本文法辞典). – Tokyo, The Japan Times, 2000.
4. Seiichi Makino and Michio Tsutsui. A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar (日本語文法辞典 [中級編]). – Tokyo, The Japan Times, 2000.
5. Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. – 464с.
https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbkgqhah31o32g0

ТЕМА 2. Ономапоея 擬音語 擬態語.

В цьому розділі розглядаються два основні типи ономапоеї — 擬音語 (*giongo*) та 擬態語 (*gitaigo*). Обидва типи вживаються для вираження звуків та відчуттів, але вони мають різні функції.

1. 擬音語 (*Giongo*)- це слова, що імітують або відтворюють звуки, які існують у реальному світі. Вони передають звуки, що виникають від різних об'єктів або явищ, і використовуються для створення враження, що ці звуки чутні:

ワンワン (*wan wan*) — "гавкання" собаки, ニャーニャー (*nya nya*) — "мяукання" kota, ドンドン (*don don*) — звук ударів або пострілів (наприклад, звук дзвону або вибуху), ガタンゴトン (*gatan goton*) — звук руху поїзда або потяга, パチパチ (*pachi pachi*) — звук аплодисментів або тріскання вогню.

2. 擬態語 (*Gitaigo*) - це слова, що імітують або описують стани, рухи, емоції або інші нематеріальні відчуття. Вони передають не звуки, а вигляд, стан або відчуття чогось, як-то ふわふわ (*fuwa fuwa*) — "м'який" або "пухнастий", наприклад, опис пухової подушки, ぴかぴか (*pika pika*) — "блискучий" або "чистий", зазвичай використовується для опису чогось нового або блискучого, як монета або поверхня.Здобувач повинен опанувати основну різницю між 擬音語 і 擬態語: 擬音語 (*giongo*) стосується звуків, які створюють об'єкти або явища, а 擬態語 (*gitaigo*) описує стани, рухи, емоції або інші нематеріальні якості.Обидва типи ономапоеї часто вживаються в подвійному повторенні звуків для підсилення ефекту (наприклад, ふわふわ, ぴかぴか), що є характерною рисою японської мови.

Література

1. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. Т.1./ Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
2. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. Т. 2. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012. - 424 с.
3. Українсько-японський та японсько-український словник. Навчальний словник японських ієрогліфів. Укладачі: І.П. Бондаренко, Такао Хіно. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 1998. – 585 с.
4. Makino Seiichi, Tsutsui Michio. A Dictionary of Basic Japanese Grammar – Tokyo, 1997. - 634 p.

5. Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. – 464с.
https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovnynk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbgqghah31o32g0

ТЕМА 3. Вивчення ієрогліфів рівня N4 JLPT та їх сполучення.

В цьому розділі здобувач повинен ознайомитись з переліком ієрогліфів на рівень N4 JLPT та їх сполучення, вміти використовувати найуживаніші ключі, розрізнять основні та додаткові ключі, вміти написати, прочитати та перекласти зазначений перелік ієрогліфів. Виконання вправ. Контроль засвоєння матеріалу.

Література

1. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki 1 Textbook - An Integrated Course in Elementary Japanese: Revised 3rd Edition/ 初級日本語 げんき I 第3版-The Japan Times, 2020- 382p.
2. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.1 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 152p.
3. みんなの日本語初級 I。 – 東京 : スリーエーネットワーク、 2003.
4. みんなの日本語初級 I 標準問題集 – 東京 : スリーエーネットワーク、 1999.
5. みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 – 東京 : スリーエーネットワーク、 2001.
6. みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 25 – 東京 : スリーエーネットワーク、 2001.
7. Genki apps げんきなアプリ
<https://genki3.japantimes.co.jp/en/student/#apps>
8. Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. – 464с.
https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovnynk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbgqghah31o32g0
9. 日本語能力試験文法問題対策 (1,2 級)。 – Токіо。 – 3A, 1997.
10. 日本語誤用例文小事典 (A Dictionary of Japanese Language Learners' Errors). 東京, 凡人者, 2000/

11. 続・日本語誤用例文小事典 – 接続詞・副詞 – (A Dictionary of Japanese Language Learners' Errors II - Conjunctions and Adverbs -). 東京, 凡人者, 2000.

TEMA 4. Вивчення ієрогліфів рівня N4 та N3 JLPT: опрацювання практичного застосування

Здобувач повинен опанувати тему «Ієрогліфи рівня N4 та N3 JLPT» за допомогою вивчення онного та кунного читань, виконання вправ, вивчення нових комбінацій ієрогліфів. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати квізлет під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів. Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги, речення, презентації з прикладами із мас-медіа.

Література

1. みんなの日本語初級 I. – 東京：スリーエーネットワーク、2003.
2. みんなの日本語初級 I 標準問題集 – 東京：スリーエーネットワーク、1999.
3. みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 – 東京：スリーエーネットワーク、2001.
4. みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 25 – 東京：スリーエーネットワーク、2001.
5. 漢字辞典 <https://kanjitisiki.com/>
6. 常用漢字表 (平成 22 年内閣告示第 2 号) https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/
7. 常用漢字表の音訓索引 https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/joyokanjisakuin/index.html
8. 耳から覚える文法トレーニング N3. Tokyo, 2012.

ТЕМА 5. Простомовні конструкції.

Здобувач повинен опанувати тему «Простомовні конструкції», що є неформальними виразами, які використовуються в повсякденному спілкуванні. Вони включають різні форми дієслів, прикметників, вирази, що можуть бути використані в розмовному мовленні для полегшення комунікації. Здобувач повинен опанувати сталі вирази та важливі простомовні конструкції, які часто використовуються в японській мові: **だ** (da), **てる**, **じゃない**, **～たらいい**, **～なくてもいい**. Виконання вправ. Контроль засвоєння матеріалу.

Література

1. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki 1 Textbook - An Integrated Course in Elementary Japanese: Revised 3rd Edition/ 初級日本語 げんき I 第3版-The Japan Times, 2020- 382p.
2. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.1 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 152p.
3. みんなの日本語初級 I。 – 東京：スリーエーネットワーク、2003.
4. みんなの日本語初級 I 標準問題集 – 東京：スリーエーネットワーク、1999.
5. みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 – 東京：スリーエーネットワーク、2001.
6. みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック25 – 東京：スリーエーネットワーク、2001.
7. Genki dialogue videos
<https://genki3.japantimes.co.jp/en/student/dialoguevideo.html>
8. Genki apps げんきなアプリ
<https://genki3.japantimes.co.jp/en/student/#apps>
9. Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. – 464с.
https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbkgqhah31o32g0

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II МОВЛЕННЄВИЙ АСПЕКТ

ТЕМА 6. 「非常袋を準備しておかないと」

Здобувач повинен опанувати тему «非常袋を準備しておかないと» за допомогою читання текстів, виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів. Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги.

Література

1. Посольство України в Японії <http://japan.mfa.gov.ua/ua>
2. Посольство Японії в Україні <http://www.ua.emb-japan.go.jp/ukr/>
3. Міністерство закордонних справ Японії <http://www.mofa.go.jp/>
4. Японська Фундація <http://www.jpff.go.jp/e/>
5. Японське агентство міжнародного співробітництва (JICA) <http://www.jica.go.jp/english/>

ТЕМА 7. 「料理を習おうと思っています」

Здобувач повинен опанувати тему «料理を習おうと思っています» за допомогою читання текстів, виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів «料理を習おうと思っています». Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги.

Література

1. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki 1 Textbook - An Integrated Course in Elementary Japanese: Revised 3rd Edition/ 初級日本語 げんき I 第3版-The Japan Times, 2020- 382p.
2. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.1 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 152p.
3. みんなの日本語初級 I。- 東京：スリーエーネットワーク、2003.
4. みんなの日本語初級 I 標準問題集 - 東京：スリーエーネットワーク、1999.
5. みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 - 東京：スリーエーネットワーク、2001.
6. みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック25 - 東京：スリーエーネットワーク、2001.

ТЕМА 8. 「無理をしないほうがいいですよ」.

Здобувач повинен опанувати тему «無理をしないほうがいいですよ» за допомогою читання текстів, виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів «無理をしないほうがいいですよ». Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги.

Література

1. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki 1 Textbook - An Integrated Course in Elementary Japanese: Revised 3rd Edition/ 初級日本語 げんき I 第3版-The Japan Times, 2020- 382p.
2. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.1 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 152p.
3. みんなの日本語初級 I。- 東京：スリーエーネットワーク、2003.
4. みんなの日本語初級 I 標準問題集 - 東京：スリーエーネットワーク、1999.

5. みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 – 東京：スリーエーネットワーク、2001.
6. みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 25 – 東京：スリーエーネットワーク、2001.

TEMA 9. 「私がしたとおりにしてください」

Здобувач повинен опанувати тему «私がしたとおりにしてください» за допомогою читання текстів, виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів. Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги.

Література

1. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki 1 Textbook - An Integrated Course in Elementary Japanese: Revised 3rd Edition/ 初級日本語 げんき I 第3版-The Japan Times, 2020- 382p.
2. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.1 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 152p.
3. みんなの日本語初級 I. – 東京：スリーエーネットワーク、2003.
4. みんなの日本語初級 I 標準問題集 – 東京：スリーエーネットワーク、1999.
5. みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 – 東京：スリーエーネットワーク、2001.
6. みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 25 – 東京：スリーエーネットワーク、2001.

ТЕМА 10. 「毎日運動するようにしています」

Здобувач повинен опанувати тему «毎日運動するようにしています» за допомогою читання текстів, виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів. Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги.

Література

1. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki 1 Textbook - An Integrated Course in Elementary Japanese: Revised 3rd Edition/ 初級日本語 げんき I 第3版-The Japan Times, 2020- 382p.
2. Eri Banno, Yoko Ikeda. Genki - An Integrated Course in Elementary Japanese Vol.1 - Workbook - 3rd Edition -The Japan Times, 2020- 152p.
3. みんなの日本語初級 I。- 東京：スリーエーネットワーク、2003.
4. みんなの日本語初級 I 標準問題集 - 東京：スリーエーネットワーク、1999.
5. みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 - 東京：スリーエーネットワーク、2001.
6. みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック25 - 東京：スリーエーネットワーク、2001.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ III

Історико-культурний

ТЕМА 11. Соціальні проблеми сучасної Японії.

Здобувач повинен опанувати тему «Соціальні проблеми сучасної Японії», за допомогою читання текстів, виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання

діалогів. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги. Цей розділ містить наступні теми:

1. Старіння населення та зменшення чисельності
2. Проблеми на ринку праці
3. Імміграція та проблеми з інтеграцією іноземців
4. Проблеми освіти
5. Природні катастрофи та зміна клімату
6. Проблеми з психічним здоров'ям
7. Соціальна ізоляція (引きこもり хікікоморі)
8. Необхідність реформ у системі соціального забезпечення

Література

1. Велика О.В. Японія. Українська призма: Зовнішня політика 2020. Аналітичне дослідження // ГО «Рада зовнішньої політики “Українська призма”», Фонд ім. Ф.Еберга. Київ, 2021. С.62-65 <http://prismua.org/wp-content/uploads/2021/04/31.03-FIN.pdf>
2. Егава Х., Кобелянська О.І., Філонова В.О. Збірник японських лінгвокультурологічних текстів для читання та перекладу / Егава Хіроюкі, О. І. Кобелянська, В.О.Філонова – К.: ВД Дмитра Бураго, 2021. – 186 с.
3. Егава Х. Японська мова: гендерний аспект / Навчальний посібник для читання / Хіроюкі Егава. – К.: ВД Дмитра Бураго, 2017. – 140 с.
4. 常用漢字表 (平成 22 年内閣告示第 2 号) https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/
5. 常用漢字表の音訓索引 https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/joyokanjisakuin/index.html
6. <http://www.ua.emb-japan.go.jp/jpn/index.html>
7. <http://www.jpff.go.jp/>
8. <http://www.jlpt.jp/>
9. Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. – 464с. https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovnyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbgqah31o32g0

ТЕМА 12. Традиційні бойові мистецтва Японії.

Здобувач повинен опанувати тему «Традиційні бойові мистецтва Японії», виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів. Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги. Цей розділ містить наступні теми:

1. Спорт та дозвілля.
2. Звички та традиції.
3. Традиційні способи проводити вільний час.

Література

1. 常用漢字表 (平成 22 年内閣告示第 2 号) https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/
2. 常用漢字表の音訓索引 https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/joyokanjisakuin/index.html
3. Посольство України в Японії <http://japan.mfa.gov.ua/ua>
4. Посольство Японії в Україні <http://www.ua.emb-japan.go.jp/ukr/>
5. Міністерство закордонних справ Японії <http://www.mofa.go.jp/>

ТЕМА 13. Проблема 過勞死 у сучасному японському суспільстві.

Здобувач повинен опанувати тему «Проблема 過勞死 у сучасному японському суспільстві» за допомогою читання текстів, виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів. Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів

та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги.

Література

1. 常用漢字表 (平成 22 年内閣告示第 2 号)
https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/
2. 常用漢字表の音訓索引
https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/jo-yokanjisakuin/index.html
3. <http://www.ua.emb-japan.go.jp/jpn/index.html>
4. <http://www.jpf.go.jp/>
5. <http://www.jlpt.jp/>
6. Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. – 464с.
https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbkgqhah31o32g0

ТЕМА 14. Японська сучасна література.

Здобувач повинен опанувати тему «Японська сучасна література», виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів. Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою прослуховування аудіо матеріалів та читання текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги, підготувати презентації.

Література

1. 常用漢字表 (平成 22 年内閣告示第 2 号)
https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/
2. 常用漢字表の音訓索引
https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/jo-yokanjisakuin/index.html
3. <http://www.ua.emb-japan.go.jp/jpn/index.html>
4. <http://www.jpf.go.jp/>
5. <http://www.jlpt.jp/>

6. Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. – 464с.
https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbnkgqhah31o32g0

ТЕМА 15. Особливості 漫画

Здобувач повинен опанувати тему «Особливості 漫画» за допомогою читання текстів, виконання вправ після тексту, вивчення нової лексики. Після вивчення матеріалу написати твір на задану тему та підготувати доповідь під час аудиторних занять. Читання та опрацювання діалогів. Самостійне написання діалогів та доповідь на задану тему. Здобувач повинен опанувати необхідну лексику та сталі вирази. Вивчення теми виконується за допомогою читання оригінальних текстів під час аудиторних занять. На самостійне опрацювання теми здобувачу пропонується написати діалоги. Цей розділ містить наступні теми:

少年 - манга для молодих хлопців, зазвичай з темами пригод, боротьби та дружби.

少女 - манга для дівчат, з фокусом на романтику, стосунки та емоції.

青年 - манга для чоловіків, часто з більш серйозними темами та глибшими сюжетами.

同人 - манга для фанатів, зазвичай на основі вже існуючих популярних персонажів чи історій.

Література

1. Горошкевич О. Збірник текстів з японської мови. – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2003.
2. Егава Х., Кобелянська О., Філонова В. Збірник японських лінгвокультурологічних текстів для читання та перекладу. – К.: ВД Дмитра Бураго, 2021. – 186с.
3. 常用漢字表 (平成 22 年内閣告示第 2 号)
https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/

4. 常 用 漢 表 の 音 訓 索 字 引
https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/jo-yokanjisakuin/index.html
5. Посольство України в Японії <http://japan.mfa.gov.ua/ua>
6. Посольство Японії в Україні <http://www.ua.emb-japan.go.jp/ukr/>
7. Міністерство закордонних справ Японії <http://www.mofa.go.jp/>
8. Японська Фондація <http://www.jp.f.go.jp/e/>

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПІДГОТОВКИ ДО ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Проведення практичних занять для здобувачів вищої освіти надає можливість вирішення наступних дидактичних цілей:

- сприянню поєднанню лекційних занять з самостійною навчально-пізнавальною діяльністю здобувачів вищої освіти, а саме, теоретичну підготовку з практичною;
- розвитку умінь, навичок розумової праці, уміння застосовувати свої теоретичні знання для реалізації практичних завдань;
- формування у здобувачів вищої освіти інтересу до науково-дослідної роботи та залучення їх до наукових досліджень на кафедрі;
- забезпечення системного повторення, поглиблення та закріплення знань здобувачів вищої освіти за певною тематикою;
- поліпшенню навички здійснення різних видів майбутньої професійної діяльності; -
- здійснення діагностики і контролю знань здобувачів вищої освіти з окремих розділів і тем програми, формування уміння та навичок виконання окремих аспектів професійної діяльності у майбутньому.

Вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням (японська)» передбачає написання презентації здобувачами вищої освіти, що являє собою доповідь, відповідно до змісту навчального матеріалу з оригінальним візуальним представленням. Презентація структурно містить в собі такі складові елементи:

- Вступ, де вказується тема та її структура.
- Основна частина має у своєму складі:
 - Формулу використання граматичної конструкції, приклад у вигляді речення;
 - Основні випадки використання з прикладами;
 - Приклади із медіаресурсів для ілюстрації імплементації у повсякденному житті;
 - Особливі випадки або винятки з правила, що стосуються саме цієї теми.
 - Висновок у вигляді узагальненої візуалізації із вправами на цю тему (кілька речень з можливістю обрати вірний варіант, речення на переклад тощо).

Оформлення презентації передбачає наступне: представляється в електронному вигляді, обсягом – до 10-х сторінок машинописного тексту у редакторі PowerPoint. Шрифт: Times New Roman, кегль - 12, інтервал - полуторний; вгорі справа вказується прізвище, ім'я, по батькові автора, курс.

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ПІДГОТОВКИ ДО САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Тема 1. Сполучення з 4 х ієрогліфів 四字熟語.

Скласти таблицю. Опрацювати практичні завдання. Виписати основні приклади до конспекту

Тема 2. Ономатопоєя 擬音語 擬態語.

Оформити тему у конспекті. Опрацювати практичні завдання. Виписати винятки до таблиці.

Тема 3. Вивчення ієрогліфів рівня N4 JLPT та їх сполучення.

Скласти таблицю. Опрацювати практичні завдання. Прописати, скласти приклади використання.

Тема 4. Вивчення ієрогліфів рівня N3 JLPT.Скласти таблицю.

Опрацювати практичні завдання. Прописати, скласти приклади використання.

Тема 5. Простомовні конструкції.

Прописати, скласти приклади використання. Перекласти

Тема 6. 「非常袋を準備しておかないと」.

Перекласти, знайти граматичні конструкції і їх опрацювати.

Тема 7. 「料理を習おうと思っています」.

Перекласти, знайти граматичні конструкції і їх опрацювати.

Тема 8. 「無理をしないほうがいいですよ」.

Перекласти, знайти граматичні конструкції і їх опрацювати.

Тема 9. 「私がしたとおりにしてください」.

Перекласти, знайти граматичні конструкції і їх опрацювати.

Тема 10. 「毎日運動するようにしています」.

Перекласти, знайти граматичні конструкції і їх опрацювати.

Тема 11. Соціальні проблеми сучасної Японії.

Підготувати презентацію за темою на вибір: «Вікові особливості норм поведінки», «Проблема старіння нації». 20

Тема 12. Традиційні бойові мистецтва Японії.

Проаналізувати діяльність різних напрямків та історію розвитку. 20

Тема 13. Проблема 過勞死 у сучасному японському суспільстві.

Підготувати есе за темою.

Тема 14. Японська сучасна література.

Підготувати доповідь про сучасну японську літературу.

Тема 15. Особливості 漫画.

Підготувати презентацію за представленою темою.

До самостійної роботи відноситься (на вибір викладача):

- підготовка до практичних занять;
- написання рефератів, презентацій;
- індивідуальне навчально-дослідне завдання.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

Вид	Максимальна кількість балів	Критерії оцінювання навчальних досягнень
Презентація Есе	10	здатність студента/-ки презентувати доповідь, відповідно до змісту навчального матеріалу та супроводити її оригінальним візуальним представленням.
Реферат	10	здатність здійснювати узагальнення на основі опрацювання теоретичного матеріалу та відсутність помилок при оформленні цитування й посилань на джерела; продемонструвати дотримання лексичних, фразеологічних, граматичних і стилістичних норм японської літературної мови.
Тезаурус	2	вміння студента/-ки працювати зі спеціальною термінологією (її тлумаченням, роз'ясненням, коментарями).
Практичне завдання	2	Самостійність та змістовність виконання практичного завдання. Його відповідність поставленим цілям.

ФОРМИ КОНТРОЛЮ ТА МЕТОДИ ОЦІНЮВАННЯ

При вивченні навчальної дисципліни застосовуються наступні методи навчання: словесний, наочний, практичний, які передбачають читання лекції, робота з навчальною та спеціальною літературою, індивідуальні консультації.

Засоби діагностики якості вищої освіти містять поточний, періодичний та підсумковий контроль.

Поточний контроль:

- усний контроль: індивідуальне і фронтальне опитування, бесіда, захист презентації, доповідь, оцінювання доповідей;
- письмовий контроль: оцінювання якості виконання самостійної роботи за темами.

Періодичний контроль:

- тестовий контроль: оцінювання модульного контролю.

Підсумковий контроль: 5й семестр - іспит, 6й семестр - залік.

Оцінювання знань здобувачів вищої освіти повинно сприяти реалізації низки завдань, зокрема:

- підвищення мотивації здобувачів до системного навчання впродовж семестру та навчального року, переорієнтація їх цілей з отримання позитивної оцінки на формування системних, стійких знань, умінь та навичок;
- відповідність переліку, формам та змісту контрольних заходів вимогам ЄКТС;
- відкритість контролю, яка базується на ознайомленні здобувачів на початку вивчення навчальної дисципліни з переліком, формами та змістом контрольних завдань, критеріями та порядком їх оцінювання;
- подолання елементів суб'єктивізму при оцінюванні знань, що забезпечується виконанням індивідуальних завдань із застосуванням модульної системи оцінювання;
- розширення можливостей для всебічного розкриття здібностей здобувачів, розвитку їх творчого мислення та підвищення ефективності навчального процесу.

Розподіл балів, які отримують студенти

Форма для іспиту в 5 семестрі

Поточний та періодичний контроль								Підсумковий контроль (іспит)	Сума балів
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2			Змістовий модуль 3			
Т 1	Т 2	Т 3	Т 6	Т 7	Т 8	Т 11	Т 14		
7	7	6	6	7	7	10	10		
20			20			20		40	100

Форма для заліку в 6 семестрі

Поточний та періодичний контроль							Індивідуальні і самостійні завдання	Сума балів
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2		Змістовий модуль 3				
Т 4	Т 5 –	Т 9	Т 10	Т 12	Т 13	Т 15		
15	10	15	10	10	8	7		
25		25		25			25	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90-100	A	відмінно	зараховано
85-89	B	добре	
75-84	C		
70-74	D	задовільно	
60-69	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

ПИТАННЯ ДЛЯ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

1. Сполучення з 4 х ієрогліфів 四字熟語.
2. Ономапоея 擬音語 擬態語.
3. Ієрогліфи рівня N4 JLPT та їх сполучення.
4. Ієрогліфи рівня N3 JLPT.
5. Простомовні конструкції.
6. Використання превдоіменника こと
7. Використання превдоіменника はず
8. Використання превдоіменника わけ
9. Використання превдоіменника ところ
10. Використання превдоіменника ほど
11. Ідіоматичні вирази がする
12. Ідіоматичні вирази している
13. Система ввічливої мови
14. 「非常袋を準備しておかないと」.
15. 「料理を習おうと思っています」.
16. 無理をしないほうがいいですよ」.
17. 「私がしたとおりにしてください」.
18. 「毎日運動するようにしています」.
19. Соціальні проблеми сучасної Японії.
20. Вікові особливості норм поведінки.
21. Проблема “старіння нації” та перспективи її вирішення.
22. Особливості виховання дітей.
23. Вікові особливості норм поведінки.
24. Проблема “старіння нації” та перспективи її вирішення.
25. Традиційні бойові мистецтва Японії.
26. Особливості фізичної культури.
27. Традиційні способи проводити вільний час.
28. Проблема 過労死 у сучасному японському суспільстві.
29. Японська сучасна література.
30. Особливості 漫画.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна

1. Велика О.В. Україно-японські відносини в контексті пріоритетних напрямків зовнішньої політики Японії. Політичне життя. Вінниця.- 2020.- № 1.- С. 90-95
2. Велика О.В., Майстренко Ю.І. Особливості україно-японських відносин у 2017-2021рр.// Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К.Д. Ушинського, Політикус : наук.журнал.-2022.-№ 5.- С. 111-115
3. Велика О.В. Японія. Українська призма: Зовнішня політика 2018. Аналітичне дослідження. ГО Рада зовнішньої політики «Українська призма», Фонд ім. Ф.Еберта. Київ, 2019. С. 58-61 http://prismua.org/wp-content/uploads/2019/04/A5-prizma2018_ua.pdf
4. Велика О.В. АТР. Українська призма: Зовнішня політика 2018. Аналітичне дослідження. ГО Рада зовнішньої політики «Українська призма», Фонд ім. Ф.Еберта. Київ, 2019. С. 137-141 http://prismua.org/wp-content/uploads/2019/04/A5-prizma2018_ua.pdf
5. Велика О.В. Японія. Українська призма: Зовнішня політика 2019. Аналітичне дослідження. ГО Рада зовнішньої політики «Українська призма», Фонд ім. Ф.Еберта. Київ, 2020. С. 96-101 [Українська призма: Зовнішня політика 2019.](#)
6. Велика О.В. Японія. Українська призма: Зовнішня політика 2020. Аналітичне дослідження // ГО «Рада зовнішньої політики “Українська призма”», Фонд ім. Ф. Еберта. Київ, 2021. С.62-65 <http://prismua.org/wp-content/uploads/2021/04/31.03-FIN.pdf>
7. Егава Х., Кобелянська О.І., Філонова В.О. Збірник японських лінгвокультурологічних текстів для читання та перекладу / Егава Хіроюкі, О. І. Кобелянська. В.О.Філонова – К.: ВД Дмитра Бураго, 2021. – 186 с.
8. Егава Х. Японська мова: гендерний аспект / Навчальний посібник для читання / Хіроюкі Егава. – К.: ВД Дмитра Бураго, 2017. – 140 с.
9. 小池真理. 聞く・考える・話す留学生のため初級日本語会話 / 小池真理、中川道子、宮崎聡子、平塚真理. –東京：スリーイーネットワーク、2019.
10. 嶋田和子. できる日本語準拠たのしい読み物 55 初級・初中級 / 嶋田和子、澤田尚美、高見彩子、有山優希. - 東京：アルク、2013.
11. 日本を知る 日本語で学ぶ日本事情. Tokyo, 2005.
12. 留学生のための漢字の教科書中級 700. Tokyo, 2008.
13. 耳から覚える文法トレーニング N3. Tokyo, 2012.

14. 日本語・Eメールの書き方, Japan Times, m. Tokyo, 2005p.
15. トピックによる日本語総合演習 中級前期、スリーエーネットワーク、Tokio, 2009
16. トピックによる日本語総合演習 中級後期、スリーエーネットワーク、Tokio, 2009
17. トピックによる日本語総合演習 上級、スリーエーネットワーク、Tokio, 2009
18. 日本語で挑戦！スピーチ&ディスカッション、凡人社、Tokio, 2012
19. 日本語ビジネス文書マニュアル、ask Publishing, Tokyo, 2013
20. 新聞で学ぶ日本語 読んで話す現代の日本. The Japan Times, Tokyo, 2013
21. Shadowing 日本語を話そう！、くろしお出版、Tokio, 2013
22. 新にほんご敬語トレーニング、ask Publishing, Tokyo, 2014

Додаткова

1. Горошкевич О. Збірник текстів з японської мови. – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2003.
2. Егава Х., Кобелянська О., Філонова В. Збірник японських лінгвокультурологічних текстів для читання та перекладу. – К.: ВД Дмитра Бураго, 2021. – 186с.
3. Комісаров К.Ю. Категорія дієслова у сучасній японській мові: лінгводидактичний аспект // Мовні і концептуальні картини світу. - Вип. 28. - К., 2010. - С. 62
4. Комісаров К.Ю. Морфологічні та семантико-синтаксичні особливості вживання умовних конструкцій у японському ввічливому мовленні // Мовні і концептуальні картини світу: 36. наук. пр. - К., 2004. - Вип.12. Частина 1. - С. 249-252
5. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. Т.1./ Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
6. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. Т. 2. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012. - 424 с.

7. Українсько-японський та японсько-український словник. Навчальний словник японських ієрогліфів. Укладачі: І.П. Бондаренко, Такао Хіно. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 1998. – 585 с.
2. Makino Seiichi, Tsutsui Michio. A Dictionary of Basic Japanese Grammar – Tokyo, 1997. - 634 p.
3. 日本語能力試験文法問題対策 (1,2 級). – Tokyo. – 3A, 1997.
4. 日本語誤用例文小事典 (A Dictionary of Japanese Language Learners' Errors). 東京, 凡人者, 2000/
5. 続・日本語誤用例文小事典 – 接続詞・副詞 – (A Dictionary of Japanese Language Learners' Errors II - Conjunctions and Adverbs -). 東京, 凡人者, 2000.
6. Seiichi Makino and Michio Tsutsui. A Dictionary of Basic Japanese Grammar (日本語基本文法辞典). – Tokyo, The Japan Times, 2000.
7. Seiichi Makino and Michio Tsutsui. A Dictionary of Intermediate Japanese Grammar (日本語文法辞典 [中級編]). – Tokyo, The Japan Times, 2000.

Електронні інформаційні ресурси

1. Японсько-український словник : уклад. Бондаренко І., Бондар Ю., Букрієнко А., та ін. – К. : Видавничий Дім Дмитра Бураго, 2012. – 464с.
https://shron1.chtyvo.org.ua/Bondarenko_Ivan/Yaponsko-ukrainskyi_slovnnyk.pdf?PHPSESSID=c925ggqt6uhnbkgqhah31o32g0
2. Eri Banno, Yoko Ikeda, Yutaka Ohno/ GENKI I: An Integrated Course in Elementary Japanese (English and Japanese Edition) – 2011
https://ia801305.us.archive.org/33/items/Genki/Genki%20-%20Elementary%20Japanese%20I_text.pdf
3. Minna no Nihongo I. Переклад і граматичний коментар українською мовою / ред. Х. Егава [та ін.]. Підручник. – Львів: НУЛП, 2009. – 212с.
<https://archive.org/details/minna-no-nihongo-Ukrainian/page/n3/mode/2up?view=theater>
4. Datasets of “Dialect Recordings Series” The National Institute for Japanese Language and Linguistics (NINJAL)
https://mmsrv.ninjal.ac.jp/hogenrokuon_siryo/en/index.html
5. 漢字辞典 <https://kanjitisiki.com/>

6. 常用漢字表 (平成 22 年内閣告示第 2 号)
https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/
 7. 常用漢表の音訓索引
https://www.bunka.go.jp/kokugo_nihongo/sisaku/joho/joho/kijun/naikaku/kanji/jo_yokanjisakuin/index.html
 8. <http://www.ua.emb-japan.go.jp/jpn/index.html>
 9. <http://uajc.com.ua/>
 10. <http://www.jpf.go.jp/>
 11. <http://www.jlpt.jp/>
-

Навчальне видання

ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ (ЯПОНСЬКА)

Методичні вказівки

для здобувачів

до вивчення навчальної дисципліни для здобувачів
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
спеціальності 291 «Міжнародні відносини,
суспільні комунікації та регіональні студії»

Укладач

ВЕЛИКА Ольга Василівна

Надруковано в авторській редакції
з готового оригінал-макета

Завідувачка редакції *Т. М. Забанова*

Формат 60x84/16. Ум. друк. арк. 1,86.
Тираж 100 прим. Зам. № 47.

Видавництво і друкарня «Астропринт»

65091, м. Одеса, вул. Разумовська, 21

Тел.: (0482) 37-14-25, 33-07-17, (048) 7-855-855

e-mail: astro_print@ukr.net; www.astroprint.ua

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи ДК № 1373 від 28.05.2003 р.